

- 1 Привѣт, Анна!
- 2 Привѣт, Борис! Как делá?
- 3 Хорошó, спасíбо. Кстáти, я тебá вчерá видѣл в пáрке. Я был там на прогулке с собáкой. А ты сидѣла на скамѣйке и разговáривала с мáмой, а менá дáже не замѣтила.
- 4 Стáнно, ведь моá мáма в командировке в Москвѣ. А я вчерá весь день былá на работѣ.
- 5 Действительно стрáнно! Когó же я тогдá встрѣтил в пáрке?
- 6 Аáа, я понялá! Ты видѣл мою сестру и мою бáбушку, она так похожа на мáму!
- 7 А у тебá есть сестрá?
- 8 Да, есть, мы óчень похожи! Ещѣ у нас есть два брáта, ты рáзве не знал?
- 9 Нет, не знал. Тепѣрь всѣ понятнó.

Ahoj, Anno!

Ahoj, Borisi! Jak se máš?

Dobře, děkuji. Mimochodem, včera jsem tě viděl v parku. Byl jsem tam na procházce se psem. Seděla jsi na lavičce a povídala sis s mámou, a mě sis ani nevšimla.

To je divné, vždyť moje máma je na služební cestě v Moskvě. A já včera byla celý den v práci.

To je opravdu divné! Tak koho jsem to tedy v parku potkal?

Aaa, už tomu rozumím! Viděl jsi moji sestru a moji babičku, ona se mámě tak podobá!

A ty máš sestru?

Ano, mám, jsme si velmi podobné. Ještě máme dva bratry, cožpak jsi to nevěděl?

Ne, nevěděl. Teď už všechno chápu.

- 1 Макс! Поздравляю!
- 2 А что случилось?
- 3 Как что? Ты ведь уже пáпа, не так ли?
- 4 Как пáпа? Я? Когдá?
- 5 На прошлой недѣле у вас с женой родилась дóчка, рáзве не так?
- 6 С женой? Но у менá нет жены! У менá дáже дѣвушки нет! И тем бóлее у менá нет дóчки! И вообще я не Максím, менá зовут Михайл.
- 7 Ой, извините, я обознался.

Maxi! Blahopřeji!

A co se stalo?

Jak co? Vždyť je z tebe už táta, není to snad pravda?

Jak táta? Já? Kdy?

Minulý týden se tobě a tvé manželce narodila dcera, nebo ne?

Manželce? Ale já nemám ženu! Dokonce nemám ani přítelkyni! A tím spíš nemám dceru! A už vůbec nejsem Maxim, jmenuji se Michail.

Ahá, promiňte mi, spletl jsem se.



СЛОВÁРНЫЙ ЗАПÁС / SLOVÍČKA

был(а)

bývalý

время, времени (s)

čas

всегда

vždyť

встретить

potkat

вместе

spolu, dohromady

год, гóда (m)

rok

вообще (вообщѣ не)

vůbec (vůbec ne)

гость, гóстя (m)

host